

ACTE II  
ENTR'ACTE

Largo.

Flûtes.

Hautbois.

Clarinettes en LA.

Bassons.

Cors en LA.

Cors en MI.

Cornets à Pistons en LA.

Trombones.

Triangule.

Timbales en LA-MI.

Grosse Caisse et Cymbales

Violons.

Altos.

Violoncelles et C. Basses.

Largo.

Musical score page 94, featuring ten staves of music. The key signature is A major (three sharps). The time signature varies between common time and 6/8. The score includes parts for strings, woodwinds, and brass. Measure numbers 94 through 102 are indicated above the staves. Dynamic markings include *tr.* (trill), *p* (piano), and *19 Solo.* (Measure 19 Solo). The vocal part begins at measure 19, singing a melodic line over a harmonic bed. Measures 20 and 21 show the vocal line continuing with eighth-note patterns. Measures 22 through 25 show the vocal line continuing with eighth-note patterns. Measures 26 through 29 show the vocal line continuing with eighth-note patterns. Measures 30 through 33 show the vocal line continuing with eighth-note patterns. Measures 34 through 37 show the vocal line continuing with eighth-note patterns. Measures 38 through 41 show the vocal line continuing with eighth-note patterns. Measures 42 through 45 show the vocal line continuing with eighth-note patterns. Measures 46 through 49 show the vocal line continuing with eighth-note patterns. Measures 50 through 53 show the vocal line continuing with eighth-note patterns. Measures 54 through 57 show the vocal line continuing with eighth-note patterns. Measures 58 through 61 show the vocal line continuing with eighth-note patterns. Measures 62 through 65 show the vocal line continuing with eighth-note patterns. Measures 66 through 69 show the vocal line continuing with eighth-note patterns. Measures 70 through 73 show the vocal line continuing with eighth-note patterns. Measures 74 through 77 show the vocal line continuing with eighth-note patterns. Measures 78 through 81 show the vocal line continuing with eighth-note patterns. Measures 82 through 85 show the vocal line continuing with eighth-note patterns. Measures 86 through 89 show the vocal line continuing with eighth-note patterns. Measures 90 through 93 show the vocal line continuing with eighth-note patterns. Measures 94 through 97 show the vocal line continuing with eighth-note patterns. Measures 98 through 101 show the vocal line continuing with eighth-note patterns. Measures 102 shows the vocal line continuing with eighth-note patterns.

18

p

19

p

20

p

pp

21

22

23

24

25

26

27

28

29

30

31

32

33

34

35

36

37

38

39

40

41

42

43

44

45

46

47

48

49

50

51

52

53

54

55

56

57

58

59

60

61

62

63

64

65

66

67

68

69

70

71

72

73

74

75

76

77

78

79

80

81

82

83

84

85

86

87

88

89

90

91

92

93

94

95

cresc.

cresc.

cresc.

p cresc.

cresc.

cresc.

cresc.

Musical score for orchestra, page 96. The score consists of ten staves. The key signature is A major (no sharps or flats). The time signature is common time (indicated by 'C'). The music is divided into measures numbered 1 through 20. Dynamics include **ff** (fortissimo) and **tr** (trill).

- Measures 1-5: Various patterns of eighth and sixteenth notes. Dynamics: **ff**.
- Measures 6-10: Sustained notes and eighth-note chords. Dynamics: **ff**.
- Measures 11-15: Sixteenth-note patterns. Dynamics: **ff**.
- Measures 16-20: Eighth-note patterns. Dynamics: **ff**.

RIDEAU.

## SCÈNE.

**A**

	Récit.	Mod <sup>to</sup>	Récit.	Mod <sup>to</sup>	Récit.
Flûtes,					
P <sup>te</sup> Flûte.					
Hautbois					
Clarinettes en SI b.					
Bassons.					
Cors en UT.					
Cors en FA.					
Cornets à Pistons en SI b.					
Trombones.					
Timbales UT - FA.					
Violons.	Récit.	Mod <sup>to</sup>	Récit.	Mod <sup>to</sup>	Récit.
Altos.		p			
HOFFMANN.			p		
SPALANZANI.	(il tient la portière de droite soulevée)				
COCHENILLE.	Là... dorm en paix.	Eh! eh! sage modeste et bei le-		Je rentrerai par et le dans les cinq cents du-	
Violoncelles et C. Basses.	Récit..	Mod <sup>to</sup>	p Recit.	Mod <sup>to</sup>	Récit.

Mod<sup>to</sup>

S. - cals que la banquieroute Du juif Elias me coûte! Reste Coppélius Dont la duplicité Pour avoir demoi quelque somme R et réclamer des droits à l'eterni.  
villes

Mod<sup>to</sup>

Fl. Mod<sup>to</sup>

Haut.

Cl.

Bsn p

Cors

Tromb.

Mod<sup>to</sup>

Vns pp

HOFFMANN.

s. t.  
- Diable d'homme! Il est loin par bonheur!

Allegretto.

pizz.

pizz.

pizz.

(Hoffmann paraît) (à Hoffmann)

ab! bonjour! enchanté!

pizz.

pizz.

Allegretto.

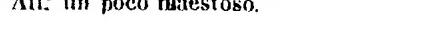
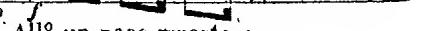
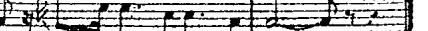
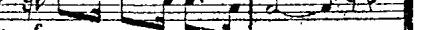
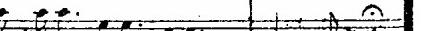
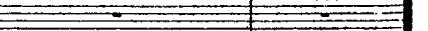
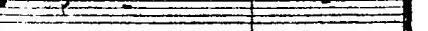
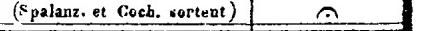
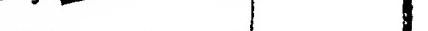
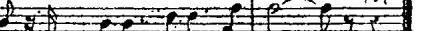
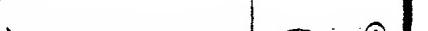
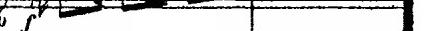
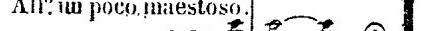
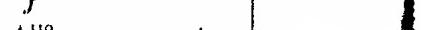
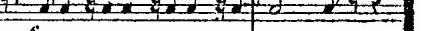
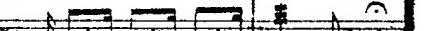
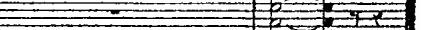
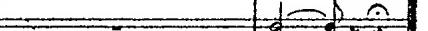
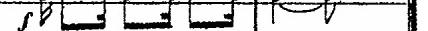
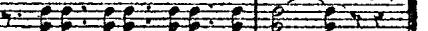
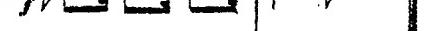
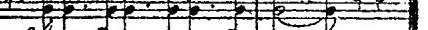
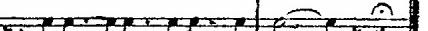
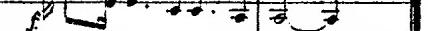
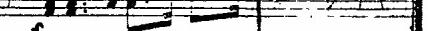
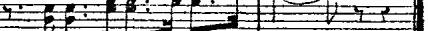
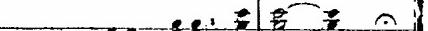
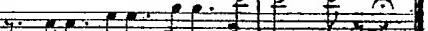
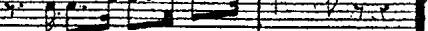
Je viens trop tôt peut-





102 a Tempo.

32.



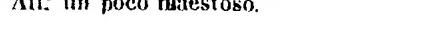
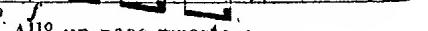
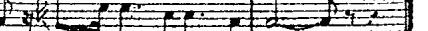
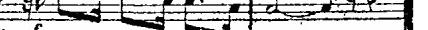
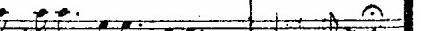
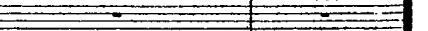
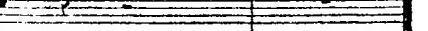
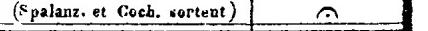
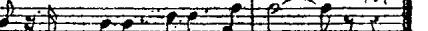
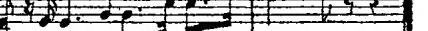
pizz.

arco.

All' un poco maestoso.

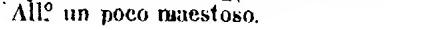
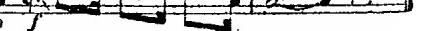
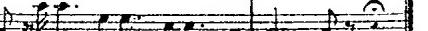
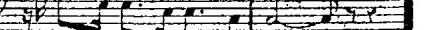
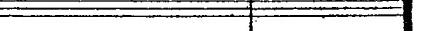
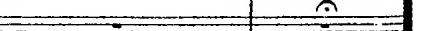
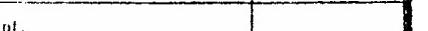
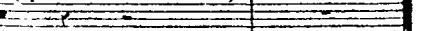
pizz.

arco.



COCHENILLE.

et... le.. chain - pagne!



(à Hoffmann)

(palanz. et Coch. sortent)

tout!..

attends, suis-moi.

Pardon, mon cher, je reviens dans l'instant.

All' un poco maestoso.

## RÉCIT ET ROMANCE.

No 7.

Allegro.

Récit.

Flûtes.

Hautbois.

Clarinettes en SI b.

Bassons.

Cors en UT.

Cors en FA.

Harpe.

Violons

Altos.

HOFFMANN.

Violoncelles.

C. Basses.

Allegro

Récit.

Allons, courage et confiance, Je deviens un puits de science

Allegro.

Récit.

vns

f

f

f

Récit.

Il faut tourner selon le vent. Pour mériter celle que j'aime, Je saurai trouver en moi même l'effacement d'un sa-

vclles et C.B.

p

Mesuré.

Mesuré.

**A All<sup>o</sup> mod<sup>lo</sup>**

Fl.

Haut. *p*

Clar. *p*

Bass. *p*

Vcl. *p*

Vcl. *p*

All<sup>o</sup> mod<sup>lo</sup>

*pp* DIVISÉS

*pp*

Récit.

Il souffre doucement la portion à sa droite.

Avant. Elle est là Si j'osais! C'est elle le sommeil elle le sommeille quelle est

*pp*

*pp*

**All<sup>o</sup> mod<sup>lo</sup>**

Solo. *p*

**B Andante**

**B Andante**

Fl. *pp rall.*

Haut. *pp rall.*

Cl. *pp rall.*

Bass. *pizz.*

Cors on 1 T. *pp*

Vcl. *rall.*

Vcl. *rall.*

*rall.*

*rall.*

*pizz.*

*pizz.*

*rall.*

*pizz.*

*pizz.*

**E Solo.** *p*

**§**

1. Ah! vivre deux n'avoit qu'une même espérance Un même souvenir  
2. Foy et du vin soleil dont l'ardenenous pénétre Et nous vient embraser

*acc.*

*acc.*

*p*

C

Vns

C

C

Parta  
L' nef  
faul le déli re  
où l'on sent tout son

ger le bonheur, par - tager la souf -  
fran - ce, Par - tager la souffrance,  
faul le déli re  
où l'on sent tout son

ou la souffrance, partager Va - ve -  
oui tout son ètre se fondre en un hai

C

10

Fl.

Haut. 10

p

Cl. p

B. 10

p

Cors. 10

20 p

pp sostenuto.

cresc.

nir. Laisse laisse ma flamme Verser en toi le jour. Ah! Laisse éclo re ton à me Aux rayons de l'amour Laisse éclo re ton à me Aux

ser.

p

pp sostenuto.

cresc.

pp sostenuto.

cresc.

pp sostenuto.

cresc.

p

pp sostenuto.

cresc.

a Tempo.

Fl.      C      1<sup>a</sup>      2<sup>a</sup>

*suivez.*      *f*      *dim.*      *p*

Haut.      C      1<sup>a</sup>      2<sup>a</sup>

*suivez.*      *f*      *dim.*      *p*

Cl.      C      1<sup>a</sup>      2<sup>a</sup>

*suivez.*      *f*      *dim.*      *p*

Bsn.      C      1<sup>a</sup>      2<sup>a</sup>

*suivez.*      *f*      *dim.*      *p*

Cors.      C      1<sup>a</sup>      2<sup>a</sup>

*suivez.*      *f*      *dim.*      *p*

Harpe.      C      1<sup>a</sup>      2<sup>a</sup>

*f*

**UNIS.**      a Tempo.      1<sup>a</sup>      2<sup>a</sup>

*suivez.*      *f*      *dim.*      *p*

Vn.      C      1<sup>a</sup>      2<sup>a</sup>

*suivez.*      *f*      *dim.*      *p*

Vcl.      C      1<sup>a</sup>      2<sup>a</sup>

*suivez.*      *f*      *dim.*      *p*

H.      C      1<sup>a</sup>      2<sup>a</sup>

*rayons de la mour.*      *2. Fo.*

*suivez.*      *f*      *dim.*      *p*

*suivez.*      *f*      a Tempo.      *dim.*      *p*

      1<sup>a</sup>      2<sup>a</sup>

## SCÈNE ET COUPLETS.

गीत ८.

**Allegro.**

Récit.

*Allegro.*

*suivez.*

109

Violins (Vns): *p*

Flute: *p*

N. (Nightingale): *mieux.* (raillant) *rall.* Quoi! d'un regard par la fe -

H. (Harp): Bâme qu'on aime est aisée à con - nai - tre.

Allegro.

G. à Tempo.

Rit.

C. (Corno): *p*

Bassoon (Bsn): *p*

Cors en MI b.: *p*

G. à Tempo.

N. (Nightingale): *vns* né - tre?

H. (Harp): *p*

Drum (D): *p*

N. (Nightingale): II suf - fil d'un regard pour embrâ - ser les

V. (Violoncello + C.B.): *p*

G. à Tempo.

Rit.

110 Très v. Récit. Allegro.

N. Quelle cha... leur! Au moins sait - elle que tu l'aimes? Ecris-lui. Pauvre gueule!.. parle-  
H. cieux.  
C.B.

Très vite. Récit.

Allegro.

Récit. Mesuré.

N. lui. Alors chante mor... bleu! Pour sortir dun tel pas.  
H. Les dangers sont les mêmes. Monsieur Spazanza -

Mesuré.

N. Oui, je sais tout pour la phy... si - que, pour la phy... si -  
H. ni nat... me pas la mu... si - que.  
C.B.

Allegro.

5

vns

p

N. - que! U - ne pompee au - veux d'email jou - ait au mieux de R - ventail Au - près dun petit coq en cui - vre dun petit

*p* Allegro.

B98

vns

p

N. coq en enti - vre Tous deux écoutaient à l'u - nis - son Du - ne mer - veil - leuse fa - çon, Dan - vellez

C.B.

Poco più.

Bant.

vns

p

N. (à volonté) sci - ent, ca - quetaient, semblaient vi - vre, sem - blaient vi - vre.

BOFFMANN.

Plait - il? pour - quoi cel - le chen -

Poco più.

412

Haut.

Cl.

Cors en SOL.

*fp* 19

Vns

N

Aj!

Le p'tit coq lui santi et vif,

A ver u) air ré bar\_ba\_tif, Tour\_

*soft*

Vclles.

Vclles et C.B.

This page contains musical staves for various instruments. The first four staves (Haut., Cl., Cors en SOL., Vns) have dynamic markings *pp*. The fifth staff (N) has lyrics: "Le p'tit coq lui santi et vif," followed by "A ver u) air ré bar\_ba\_tif, Tour\_". The sixth staff (Aj!) has a dynamic marking *soft*. The last two staves (Vclles, Vclles et C.B.) have lyrics: "nait par trois fois sur lui mè me, Sur loi mè me" followed by "Par un rou age in gé ni eux".

19

Vns

N

nait par trois fois sur lui mè me, Sur loi mè me

Vclles

C.B.

Par un rou age in gé ni eux

This page contains musical staves for Vns, N, Vclles, and C.B. The Vns and N staves show rhythmic patterns. The Vclles and C.B. staves show lyrics: "nait par trois fois sur lui mè me, Sur loi mè me" followed by "Par un rou age in gé ni eux".

Haut.

Bb

Vcl.

S.

La poupée en tour - nant les yeux Sou pi - rait et di - sait : je l'ai me ! Je lai me !

Fl.

*mf*

Haut.

*mf*

Ct.

*mf*

Bb

Cors en SOL.

*mf*

Vcl. pizz.

*mf*  
arco.

pizz.

*mf*  
arco.

*f*  
pizz.

*mf*  
arco.

*mf*

## SCÈNE.

**B**      *Moderato.*

Flûtes.

Hautbois.

Clarinettes  
en si b.

Bassons.

Cors en MI b.

Cors en UT.

Cornets à  
Pistons en SI b.

Trombones.

Timbales  
en UT-SOL.

Moderato.

Violons.

Altos.

NICKLAUSSE.

HOFFMANN.

(Coppélius entre)      (à demi voix)

COPPELIUS.

Violoncelles.

C. Basses.

*Moderato.*

*pizz.*

*p arco.*

Mesuré. *acc.* 115

NICKLAUSSE.  
moi, Cop-pé-li-us... douce-ment! prenons gar - de!..

(apercevant Hoffmann) Hein!  
Quelqu'un... qu'est-ce donc que ce monsieur re-garde?..

pizz.  
pizz.  
(se retournant)  
pizz.  
p  
arco.  
p  
arco.  
p  
parco.

Gl. Mesuré.

Bns

Cors. 1<sup>o</sup> p 2<sup>o</sup> f

Vcl. p f p

Hoffmann. p f p

Plait-il?

rien! Monsieur! Monsieur!

Mesuré. f p f

Mod.<sup>10</sup>

Mod.<sup>10</sup> pizz. pizz. pizz.

Mod

116

Fl.

Haut.

1<sup>o</sup> Solo.

Cl.

Bs.

Cors.

Vlns.

Vcl.

(Hoffmann salut)

m... demon sieur Spalan - za - ni.

Voyez ces baro - mè - tres, Hygro - mè - tres, Thermo - mè - tres au rabais, Mais au comp-

Fl.  
 Cl.  
 Bns  
 Cors en UT.  
 vns  
 C.

All<sup>o</sup>

*p léger.*  
*à 2.*  
*p léger.*

*p*  
*léger.*  
*p*  
*p*  
*p*  
*p*  
*p*  
*p*  
*p*  
*p*

(vidant à terre son sac rempli de lorgnons, de lunettes et de lorgnettes)  
 - tant, Voyez vous en serez con- tent. Chacun de ces lorgnons rend noir comme le jais.  
 on blanc com- me l'herm - .

10  
*pizz.*  
*pizz.*  
*pizz.*

All<sup>o</sup>

Fl.

Hnuth.

Clar.

Bass

Cors.

Pist.

Tromb

Timb.

Vns arco. pizz.

Alto. arco. pizz.

C. ue\_comme\_l'hermine. arco.

Velle arco.

C.B. arco.

*p*

*a 2.*

*p*

*pizz.*

*arco.*

*arco.*

*ue\_comme\_l'hermine.*

*arco.*

*arco.*

*ff*

### Allegretto.

A page from a musical score for orchestra. The score is written on ten staves, each representing a different instrument or section. The instruments include Flute (Fl.), Oboe (Hautb.), Bassoon (Bsns.), Horn (Corno.), Trombone (Tromb.), Timpani (Timb.), Violin (Vns.), Alto (Arco. Alt.), and Cello/Bass (C. B.). The score is set in common time and uses a key signature of one flat. Dynamic markings are present throughout the score, including 'ff' (fortissimo), 'fff' (fotississimo), and 'ff' (fortissimo). The vocal parts of 'Oboe' and 'Alto' are marked with 'Arco.' above them, indicating they should play with a bow.

F1.

Hauth.

Clar.

Bass.

Cors.

Pist.

Tromb.

Triangle.

Timb.

Vns

Alto

*COPPELIUS.*

*Jai des yeux, de vrais yeux, des yeux vivants, des yeux de flamme*

Des

Vcllo

C.B.

Clar.

Bass.

Vns

Altos.

C.

yeux mer veill leux qui vont jusques au fond de la me Et qui même eu bien des cas en  
veille

C.B.

Hauts.

Clar.

Bass.

Cors.

Vns

Altos.

C.

peuvent prêter uue à ceux qui n'eu ont pas. J'aides yeux de vras yeux vi vauts des yeux de flam

veille

C.B.

Fl.

Hauth.

Clar.

Bass.

Cors. *p*

Triangle. *p*

Vns

Altos.

C. me J'ai des yeux de beaux yeux. Oui!

velles

C.B.

A Soli.

C. Cors.

Vns

Altos.

C. Veux - tu voir le cœur du... feu... ne! s'il est pur ou. s'il est... in... fâ... me, ou-  
velles

C.B.

*f*

C

Coro.

Vns

Altos.

C.B.

tu le voir, te voir tout bleu quand il est noir preud et tu verras ce que tu voudras.

Fl.

Hornb.

Clar.

Bass.

Corn.

Pist.

Tremb.

Timb.

vns *mf* cresc.

*mf* cresc.

*mf* cresc.

—nez mes yeux, mes yeux vi-vants, mes yeux de flamme, mes yeux qui percent l'âme, prez mes yeux.

Velle

*mf* C.B.

Fl.

Hautb.

Clar.

Bns

Cors.

Pist.

Tromb.

Timb.

Vns

Altos.

Velle

C.B.

Vns *p*

Alto. *p*

HOFFMANN.  
Dis - tu vrai?

COPPELIUS.  
vrai?

Velle

C.B. *p*

Dou - ee.

Yo - yez!

Trois du

124 Très large.

Cl. fl. f

Baut. f

Ol. f

Bns f

2. f

Cors. f

Cts à Pns f

Tromb. f

Timb. f

Très large.

Vns f

Cts à Pns f

Très large.

(sonlent la portière et regardant)

Dieu puissant! Dieu puissant! Quelle grâce ray-

onne sur son front.

cats!

Tres large.

Allegro.

Cher ange

Trois du-

pizz.

Allegro.

Rall.

a Tempo.

Allegro.

Rall.

a Tempo.

Allegro.

Rall.

a Tempo.

Allegro.

*p*

*un poco cresc.*

*f*

*p*

*1<sup>e</sup>*

*un poco cresc.*

*p*

*p*

*2<sup>e</sup>*

*f*

*Cors.*

*Cts à Pbs*

*Tromb.*

*Vln*

*un poco cresc.*

*f*

*un poco cresc.*

*f*

*Nicklausse allant vers Coppélia lui doone les ducat-*

*Ah! pour quoi me ra-vir cette i-ma-ge De bou-heur et d'a-mour.*

*cats!*

*un poco cresc.*

*Allegro.*

126

Haut.

Cl.

Bns.

Cors.

Cl à Jds

Tromb.

vns fp

SPALANZANI.  
(apercevant Coppélius)

(il entre en se frottant les mains)

G. vclles et C.B.

Récit.

Changez en LA.

Hein! vous? morbleu il était con... ve... nu... Mais...

Cacher maître. Rien d'crit... chimé... re L'argent sur vous pleura dans

pizz.

Rall. a Tempo.

Plus lent.

G de El.

Haut.

Cl.

Bns.

Cors en MI b.

Rall. a Tempo.

Plus lent.

vns p

p

Ne suis - je pas le père d'Olympi -

plus bas.. plus bas.. plus bas..

peu Je veux tout parta... ger.

Pardon Elle a mes yeux.

C.B.

Rall. a Tempo.

pizz.

pizz.

ff acco.

ff acco.

Plus lent

Changez en I.A.

### Moderato.

Gl. Changez en L. Moderato.

B. 47

*p*

*pizz.* *arco.* *pizz.* *arco.*

*vns pizz.* *arco.* *pizz.* *arco.*

*p* *f* *p* *f* *f* *p*

*(à part)* *(haut)* Mesuré.

S. Ses yeux bien lui prend que j'ignore son secret Mais j'y pense! oui! Voulez-vous en core cinq cents ducats? Qui un écrit de vous m'abat

*pizz.* *arco.* *pizz.* *arco.*

*f* *f* *f* *f* *f* *p*

*arco.* *pizz.* *arco.*

*f* *f* *f*

Moderato.

Gors en U.T.

pp 1<sup>e</sup> Solo.

Vns

DIV. UNIS.

*HOFFMANN.  
(bus à Nicklausee)*

S. don ne Ses yeux ainsi que toute sa per- son ne Et voici votre ar- gent sur lequel Eli as Une maison sure. Quel marché peuventils con-

COPPÉLIUS.

Elias?

## Allegro.

G de Fl. 2. Allegro.

Haut. *fp*

C. *fp*

Bns *fp*

Cors en UT. *fp*

Changez en MI b.

Allegro.

vns *f*

*f*

*f*

*p*

SPALANZANI, (ils échangent leurs papiers) (en gémissoient)

- clure? (il écrit sur ses tablettes) Donnant, donnant Cacher a mi!

C. Allons c'est dit. *pizz.* Cacher a mi! *arc.*

Villes et C.B. Allegro.

G de Fl. 19. Allegro.

Haut. *p*

C. *p*

Bns *p*

Cors en MI b. 19. Changez en LA b.

vns *p*

*pizz.* *pizz.* *pizz.*

S. (part) Va maintenant va te faire payer!

C. velles *pizz.* A pro pos une idé - e Mariez donc O lympia, (montrant Hoffmann) Le jeune fou que voi - là Ne vous l'a done pas demandé.

C.B. *pizz.* *p* avec.

Gde Fl.

Plus lent.

Cl.

Bb

arco.

Vns

S.

C.

(ils s'embrassent encore)

Cécher ami!

(Coppélins se dirige vers le fond)

(il sort en ricanant)

(à Hoffmann) La phy...sl...que, mon dée, Cécher ami!

arco.

Plus lent.

Gde Fl.

Haut

Cl.

Bb

Cls à Pna

Tromb.

Vns

S.

ah! C'est u...ne ma...ni...e!

(Cochenille paraissant au fond)

Mon... sieur voi...oi... là tou...ou...te la com...pa...gni...e!

chen...  
velles et C.B.

p

p cresc.

p cresc.

p cresc.

(désorienté à part)

## CHŒUR ET COUPLETS.

No. 9.

Moderato.

Flûtes.

Hautbois

Clarinettes en LA.

Bassons.

Cors en LA.

Cors en MI b.

Cornets à Pistons en LA.

Trombones.

Triangle.

Timbales en LA-MI.

G<sup>e</sup> Caisse et Cymbales.

Harpe.

Moderato.

Violons.

Altos.

OLYMPIA.

NICKLAUSSE.

HOFFMANN.

SPALANZANI.

COCHENILLE.

SOPRANI.

TÉNORS.

BASSES.

Violoncelles.

C. Basses.

Fl.

Haut.

Clar.

BPs.

Cors en LA

p

Trian.

Vns.

Soprani.

Non au - eun  
Tenors.

Non au - eun  
Basses.

Non au - eun

hô - te vraiment,  
bon, mais vraiment

hô - te vraiment,  
non, mais vraiment

hô - te vraiment,  
non, mais vraiment

Ne re-coit plus ri - che -  
ment.

Ne re-coit plus ri - che -  
ment,

Ne re-coit plus ri - che -  
ment, plus ri - che -  
ment

Par le goût

Par le goût

Par le goût

132

A

1<sup>er</sup> Solo.

p

sa maison brille, sa maison brille; Tout s'y trouve, tout s'y trouve réuni.

sa maison brille, sa maison brille; Tout s'y trouve, tout s'y trouve réuni.

sa maison brille; sa maison brille; Tout s'y trou .. ve ré .. u .. ni. Ça mon .. sieur Spa .. lan .. za .. ni,

Fl.

Haut.

Cl.

Bes.

Cors.

pns

Tromb.

Triog.

Timb.

Gsse Gsse

Vlns

fil - le.

On la dit fait à ravis, A.

fil - le.

On la dit fait à ravis; On la dit — e —

fil - le. On la dit fait à ravis, fait à ravis; On la dit fait à ravis

B

...nable exemple de vices;  
 xemp - te de vices; Nous comptons nous rafrai  
 velles. chir. A - près quelques exer - ci - ces.  
 E - xemp - te de vices; Nous comptons nous rafrai - chir. Après quelques exer - ci - ces, exer - ci - ces.

C.B.



Changz en RE.

SPALANZANI.

Vous

sa maison brille; Tout s'y trouve, tout s'y trouve ré. u. ni; Tout s'y trouve ré. u. ni, Tout s'y trouve ré. u. ni.

sa maison brille; Tout s'y trouve, tout s'y trouve ré. u. ni; Tout s'y trouve ré. u. ni, Tout s'y trouve ré. u. ni.

sa maison brille; Tout s'y trou . ve ré. u. ni; Tout s'y trouve ré. u. ni, Tout s'y trouve ré. u. ni.

C. All<sup>e</sup> mesure.

Récit. (il sort avec Cochenille)

serez satisfaits messieurs dans un moment.  
velles

All<sup>e</sup> mesure.

Cl. Mod<sup>to</sup>

Cl. Mod<sup>to</sup>

NICKLAUSSE.

Enfin nous allons voir de près cette mer, veille le Cet le mer, veille sans pareil le!

HOFFMANN.

Silence! la voi...  
pizz.

pizz.

Bien modéré.

Vns  
pp  
arc. 3  
pp  
arc. 3  
B. ei!  
velles et C.B.  
pp Bien modéré

D

Fl.

Baut.

Cl.

Bs.

Cors.

Pns.

Tremb.

Triangle.

Timb.

G<sup>ne</sup> G<sup>ne</sup> et Cymb.

p molto cresc. f riten. All'itto

p molto cresc. f

f

f

f

f

f

f

pizz. arco. All'itto

pizz. arco. f riten. p

pizz. arco. f

SPALANZANI.

Soprani.

Ténors.

Basses.

Mes. dames et mes. siennes, Je vous pré- sente Ma fille Olympi a. Charmante! charman te!

Charmante! charman te!

Charmante! charman te!

Charmante! charman te!

arco. molto cresc. f All'itto

Gors en RE.

vns  
 -ez comme elle est mi - se, Il ne lui manque rien, Elle a de très beaux yeux, Sa taille est fort bien  
 -ez comme elle est mi - se, Il ne lui manque rien, Elle a de très beaux yeux, Sa taille est fort bien  
 -ez comme elle est mi - se, Il ne lui manque rien, Elle a de très beaux yeux, Sa taille est fort bien

Fl.

Vcl  
Bass

HOFFMANN.

pri - se Voy - ez comme elle est mi - se Vrai - ment, elle est très bien!

pri - se Voy - ez comme elle est mi - se Vrai - ment, elle est très bien!

pri - se Voy - ez comme elle est mi - se Vrai - ment, elle est très bien!

Fl.

Baut.  
Cors en LA.

Vns

NICKLAUSSE.

Char-mante,incom-pa-ra-ble!

Vrai-ment elle est très bien!

ra-ble!  
SPALANZANI.

Quel suc-cess est le tien.

Elle

Elle

Elle

velles

C.B.

Fl.

Cl.

Vns

a de très beaux yeux, Sa taille est fort bien pri-se, Voyez comme elle est mi-se, Il ne lui manque

a de très beaux yeux, Sa taille est fort bien pri-se, Voyez comme elle est mi-se, Il ne lui manque

a de très beaux yeux, Sa taille est fort bien pri-se, Voyez comme elle est mi-se, Il ne lui manque

velles et C.B.

Fl.

Haut.

Cl.

Bns 10  
pp

Cors.  
pp

pbs

Tromb.

Triangle.

Timb.

Vns

rien. Vrai- ment, vrai- ment, elle est très bien! elle est très bien! Vrai- ment! vrai- ment, elle est très bien! elle est très bien!

rien. Vrai- ment, vrai- ment, elle est très bien! Vrai- ment! vrai- ment, elle est très bien!

rien. Vrai- ment, vrai- ment, elle est très bien! Vrai- ment! vrai- ment, elle est très bien! elle est très bien!

velles

C.B.

E

Récit.

Changez en SI b.

Changez en SI b.

Changez en LA<sup>b</sup> MI b.

Récit.

**SPALANZANI.**

pizz.

pizz.

pizz.

elle est très bien! elle est très bien! elle est très bien! Très bien!

elle est très bien! elle est très bien! elle est très bien! Très bien!

bien! elle est très bien! elle est très bien! elle est très bien! Très bien!

pizz. areo. pizz.

f

Mes dames et messieurs

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

Récit.

Très vite.

S. fière de vos bravos, Et sur tout impatiënte D'en conquérir de nouveaux,

Ma

Très vite.

Haut. All<sup>o</sup> mod<sup>to</sup>

NICKLAUSSE.

S. fille, obéissant à vos moindres ca - velles et C. B. pri - ces, Va s'il vous plaît...

Passer à d'autres ex - er - ci - .

p All<sup>o</sup> mod<sup>to</sup>

**F** Cl. All<sup>o</sup>

Bns 10<sup>o</sup>

Triangle.

All<sup>o</sup>

S. ces!

Vous chan - ter un grand air En sui - vant de la voix ta - lent ra - re Le clâ - ve - cin ou la gui -

All<sup>o</sup>

Cl.

Bass 10.

Triangle.

vns.

S. ta . re, Ou la harpe à vo . tre choix.

COCHENILLE.

G All.

All.

All.

La har - pe!

UNE VOIX.

La har - pe!

Fl.

Cl.

Bassoon.

vns.

SPALANZANI.

Fort bien! Coche . nile , va vi te nops cher cher la har - pe, la har - pe de ma fil le.

a Tempo.

Poco più lento.

Haut. 10  
cl 10  
BAS p

Cors en RE 10  
Poco più lento.  
vns p

NICKLAUSSE.  
HOFFM. (à part) roll.  
Je vais ten - dre O pizz.  
Poco più lento. p

a Tempo.

fol - le pas - si on!

Changez en LA b.

All. 10  
Haut.  
Cl.  
BAS  
Cors. p  
vns #8  
SPALANZANI.  
COCHENILLE.  
Ma tri se ton émo - ti - oa mon enfant!..  
(il lui touche l'épaule)

All. 10  
Changez en MI b.  
OLYMPIA.  
Oui, om.  
(il apporte la harpe) Mes.  
Voi - oi - li.

f

Fl.

Haut.

Ct.

Bs.

Cors.

vns

pizz.

pizz.

pizz.

S.

siens attention!

G.

A . at - ten - ti . on!

Soprani.

Attention!

Ténors.

Attention!

Basses.

Atten - ti , on! —

pizz.

f

I-L Mod<sup>to</sup>  
Fl. 4<sup>o</sup>

Harpe. *p*

Mod<sup>to</sup>

vns pizz.

pizz.

(Spalanzani accompagne sur la harpe)

OLYMPIA.

1. Les oiseaux dans la char.  
2. Tout ce qui chante et ré-

velles

pizz.

C. B.

S. *pizz.* Mod<sup>to</sup>

Bos.

1

*p*

*f*<sup>o</sup>

Harpe.

Vns

0

- mil - le, Dans les ciens Pastre du joue,  
- son - ne. Et son pi re tour à tour,

Fl. 19  
Cl. 19  
Bsn.  
Harp.  
vns  
—  
—  
0  
—  
—  
sempre pizz.  
0  
—  
—  
Tout parle à la jeune fille, Tout parle à la jeune fille d'a-  
E - ment son cœur qui fris son - ne, E - ment son cœur qui fris - son - ne d'a-  
sempre pizz.

Fl.  
Haut. 19  
pp  
Harp.  
vns  
—  
—  
0  
—  
—  
mour! — Ah! — tout par le d'a-mour! Ah! — voi-  
velles et C. B.  
pp  
rit.  
rit.  
rit.  
rit.



suivez.

vns

*f.* *p.* *rall. p.* *rit.* *pp*

Ah! ah! ah! ah! abt dim. Voit.

*suivez.*

Fl. *Haut. p.* a Tempo. Cl. *10.* *suivez.* a Tempo. Bns. Cors. *10.* *p*.  
Triangle. Harpe.

a Tempo. *suivez.* a Tempo. Vn. pizz. pizz. pizz.

là la chanson gen- til mi - gnon le, La chanson d'Olym - pi a, d'Olym - pi  
Soprano. Ténor. Basses. C'est la chan - son d'O - lym - pi - a, La chan - son d'O - lym - pi  
C'est la chan - son d'O - lym - pi - a, La chan - son d'O - lym - pi  
C'est la chan - son d'O - lym - pi - a, La chan - son d'O - lym - pi  
a Tempo. *suivez.*

Fl.

Haut.

Cl.

Bns

Cors.

pns

Tromb.

Triangle.

Timb.

Harpe. f

arco.

Vns

arco.

arco.

arco.

0 a. Ah! ah! ah! ah!

f

a. C'est la chan - son d'Olym - pi - a.

f

a. C'est la chan - son d'Olym - pi - a.

f

a, La chanson, la chanson d'Olym - pi - a.

velles

arco.

C.B.

au signe  
page 147

M

Fl.

Haut. -

C. f

Cl. f

B. f

C. f

C. en MI b.

Vos. f

NICKLAUSSE. f

Récit. Quelles gammes, quelles gammes!

H. Ah! mon ami! quel accent!

All. suivez.

All. p

All. 10

All. SPALANZANI.

All. Alloas, mes sieurs, La main aux d'ames! Le sou-

All. Allo!

C. en MI b.

Vos. f

S. per nous at-tends!

Soprani. A moins qu'on ne pré-fé-re danser d'a-

Ténors. f

Basses. f

Le souper! le souper! bon ce la!

Le souper! le souper! le souper! bon ce la!

Le souper! le souper! le souper! bon ce la!

Cors en MI b.

Vns

S. *harp?*

Nonnon! le souper bonne af fai - re! En suite on dan - se ra, ou danse - ra!

Nonnon! le souper bonne af fai - re! En suite on dan - se ra, ou danse - ra!

Comme il vous plai - ra!

En suite on dan - se ra, ou danse - ra!

*pp*

Haut.

Cl.

Bns

Vns

HOFFMANN. (s'approchant d'Olympia)

O... se rai - je?..

SPALANZANI.

(intervenant)

Elle est un peu lasse; attendez le bal

OLYMPIA.

Oui!... ouï!... —

il lui touche l'épaule)

Vous voyez! jusque

10  
19  
10  
*p*

Fl.

Haut.

Cl.

Cors en LA b.

Vns

S.

là Vou - lez - vous me fai - re la grâ - ce De te - air com - pa - gnie à mon Olym - pi -

N

Fl.

Haut.

Cl.

Bos

Cors.

Vns

NICKLAUSSE.

HOFFMANN.

O bonheur!

(à part, en riant)

- a Nous ver - rons ce qu'il lui chan - te - rai

Elle ne soupè

Fl.

Haut.

Cl.

Bns

Cors. *Chagez en Mi $\frac{4}{4}$ .*

Vns *rall.*

*a Tempo.*

*p*

*19*

*Chagez en La.*

*19*

*Chagez en La.*

*p*

*a Tempo.*

*p*

*SPALANZANI.* *NICKLAUSSE.* *rall.*

*Ni* pas? (*Parle*) Non! À - - - me pe - ti - que!..

Plait-il?

*p*

Bns *All'to*

Vns

*p*

*O* *p*

*p*

*NICKLAUSSE.*

Rien!.. la phy - sique! ah'mon sieur! la phy - sique!..

*COCHENILLE.*

Le - e son - per vous - ous at - tend!

*p*

*All'to*



meut Non au - eun hô - te vraiment, non, mais vraiment Ne \_ re - coit plus ri - che - ment!

ment Non au - eun hô - te vraiment, non, mais vraiment Ne \_ re - coit plus ri - che - ment!

ment plus richement! Non au - eun hô - te vraiment, non, mais vraiment Ne \_ re - coit plus ri - che - ment!

Fl.

p

flaut.

p

tr.

tr.

Cl.

p

Bs.

49

p

Corno in LA.

p

vns

tr.

pp

tr.

pp

tr.

pp

pp rit

Enchainez

ROMANCE.

۹۰ ۱۰.

### Moderato.

Moderato.

**Flûtes.** **Hautbois.** **Clarinettes en Sib.** **Bassons.** **Cors en UT.** **Cors en FA.** **Harpe.**

**Violons.** **Altos.** **OLYMPIA.** **HOFFMANN.** **Violoncelles et C. Basses.**

**Moderato.** **Récit.**

**Récit.**

**Moderato.**

Fl. 4<sup>o</sup> Elargissez.

Clar. p

Bns.

Cors en FA.

vlns. p

p

p

pp pizz. Élargissez.

pp pizz.

pp pizz.

pp pizz.

deux! que j'aide choses à te di - re! Ô mon Olympe a. laisse - moi \_ t'admi - ver! Be - ton regard char -

p

pp pizz. Elargissez.

**A** Animé.

Clar.  
B. b  
Cors en UT  
Trom. b  
Vns  
C. B.  
B. d

Olympia.

fil lui touche l'épaule  
N'est-ce pas un rêve enfanté par la fièvre? J'aurai voir un soin...

Chorus.

(même jeu)  
Doux, veu gage de nos a-mours! Tu m'appartiens! Nos coeurs sont unis pour tou...

Animé.

Vns  
C. B.  
B. d

Olympia.

pir s'échapper de ta lèvre!

Chorus.

arco.

**B**

Fl. 1<sup>o</sup> Tempo.

1<sup>o</sup> Solo.

Fl. 1<sup>o</sup> Tempo.

1<sup>o</sup> Solo.

Chorus.

Ah! comprends-tu, dis-moi, cette joie éternelle le Desceurs si lenc...  
eux? Vivants, n'être qu'une...  
villes et C. B.

1<sup>o</sup> Tempo.

Suivez. a Tempo.

Fl.

Haut.

Clar. *sosten.*

B. B. *pp* *sosten.*

*cresc.*

B. B. *pp* *sosten.*

Cors. *pp*

Harpe *pp*

*cresc.*

Div. *sosten.*

Vn. *p* *sosten.*

*cresc.*

Vcl. *p* *sosten.*

*cresc.*

Vcl. *p*

*cresc.*

Unis. Suivez. a Tempo.

éclore ton à me aux rayons de l'amour! Laisse éclore ton à me aux rayons de Pa mour!

*pp* *sosten.*

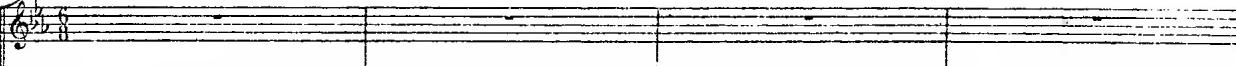
*cresc.*

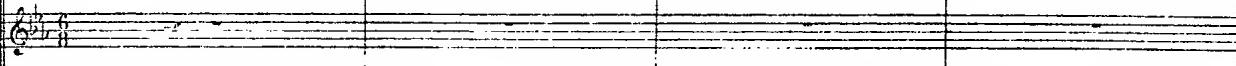
Suivez. a Tempo.

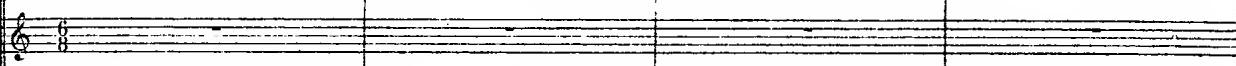
## SCÈNE.

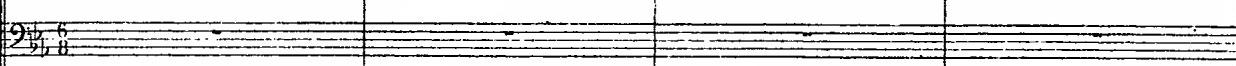
III 11.

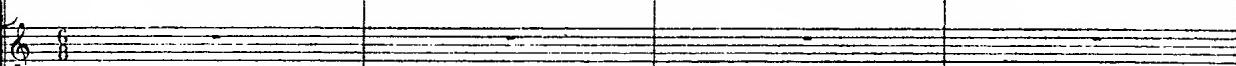
*Allegretto agitato.*

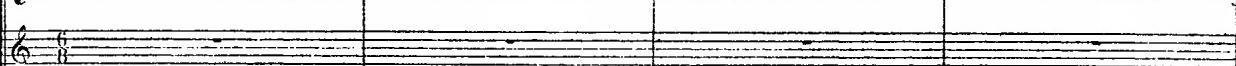
Flûtes. 

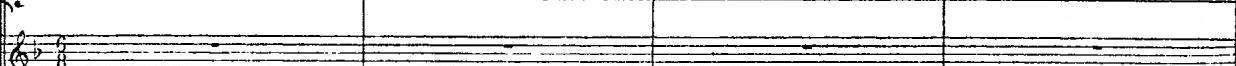
Hautbois. 

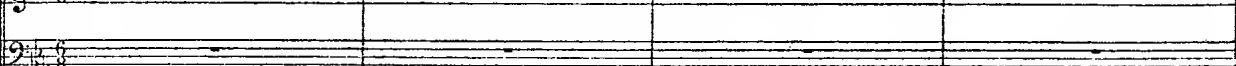
Clarinettes en LA. 

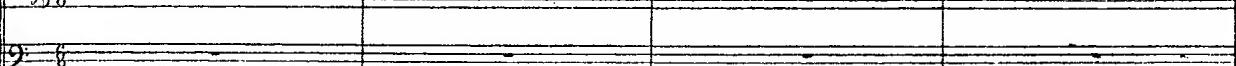
Bassons. 

Cors en SOL. 

Cors en RÉ. 

Cornets à pistons en SIb. 

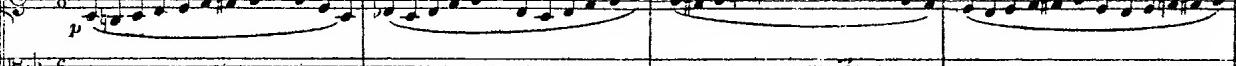
Trombones. 

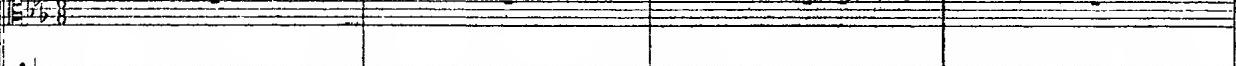
Timbales FA-SIb. 

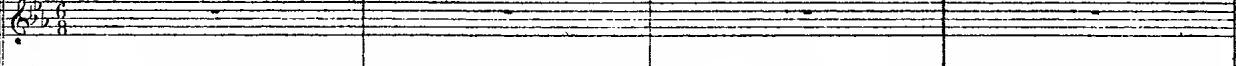
*Allegretto agitato.*

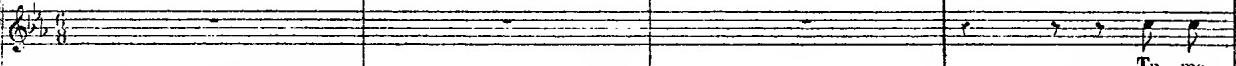
Violons. 

Altos. 

NICKLAUSSE. 

HOFFMANN. 

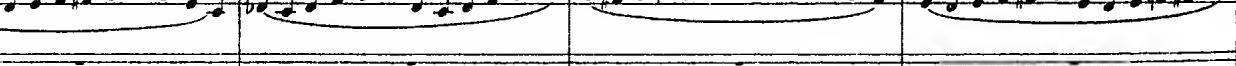
COPPÉLIUS. 

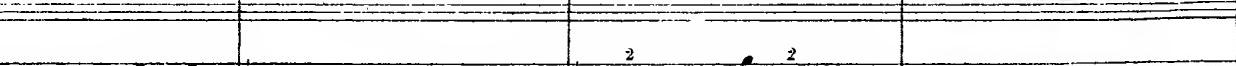
Violoncelles et C. Basses. 

*Allegretto agitato.*

*Vns.* 







*tuis? qu'as - je fait? tu ne me ré - ponds pas?*

Clar.

Bns.

Cors.

Vns.

Ht.

Par - le! t'ai - je ir - ri - té? ah! je sui . vrai les pas!

**A**  
Récit.

Hautb.

Clar.

Bsn.

Cors.

Vns.

Récit.

NICKLAUSSE.

Un morbleu! modéreton zèle! Veux-tu qu'on se grise sans toi?

Par ma foi! si tu su-

Vclles.

C.B.

Nicklausse, je spis aimé d'el , le! Ai , mé Diou onis, saut!

I.  
 Flauto.  
 Clar  
 Bbns  
 Cors en RE.  
 Vns  
 Vlns  
 V  
 ...vais ce qu'ondit de ta belle!  
 Quelle est ton rôle?  
 on ne fut pas en  
 vice!  
 f (avec ivresse)  
 II.  
 Violon et C. B.  
 Que peut-on dire? quoi?  
 Dieu juge-t-il?  
 Nicklausse, je suis aimé  
 d'el-lé! Ai

**B** Audante maestoso.

me Dieu puis- saut!

**Andante maestoso.**

**f**

**Andante maestoso.**

B♭

Cors.  
Pist.  
Tromb.  
Timb.  
Vns.  
COPPELIUS.  
Voleur! brigand! quelle dé- route!  
É-lia-s a fait banque route!

Hautb.  
Clav.  
B♭  
Cors en SOL.  
Pist.  
Tromb.  
Timb.  
  
Récit.  
f  
Dix.  
f  
Récit.  
f  
Velle-s  
Va! je  
samraïtrouver  
le moment oppor-tun  
Bourneve-ger!  
Volé!  
volé!  
moi!  
j-tu-rai quel quin!  
pizz.  
C.B.  
f  
Lento.  
p  
Lento.  
Lento.  
pizz.  
Lento.

## FINAL

No 12.

Mouv<sup>e</sup> de Valse.

G<sup>e</sup> Flûte.

P<sup>tr</sup> Flûte.

Hautbois.

Clarinettes en SI b.

Bassons.

Cors en SOL.

Cors en RÉ.

Cornets à Pistons en SI b.

Trombones.

Triangle.

Timbales en RÉ-SOL.

G<sup>me</sup> Caisse et Cymbales.

Mouv<sup>e</sup> de Valse.

Violons.

Altos.

OLYMPIA.  
NICKLAUSSE.

HOFFMANN,  
SPALANZANI,  
COCHENILLE.

COPPÉLIUS.

SOPRANI.

TÉNORS.

BASSES.

V<sup>o</sup>les et C.Basse.

Mouv<sup>e</sup> de Valse.

Musical score page 168, measures 1-4. The score consists of six staves. Measures 1-3 show the strings (Vlns., Vcl., Cello, Double Bass) playing eighth-note patterns. Measure 4 begins with a dynamic *p*, followed by a sustained note with a fermata, labeled *long.*

Musical score page 168, measures 5-8. The strings continue their eighth-note patterns. Measure 6 includes dynamics *pp* and *mf*. Measures 7 and 8 include dynamics *pp* and *mf*.

Musical score page 168, measures 9-12. The strings continue their eighth-note patterns. Measures 10-12 feature sustained notes with fermatas.

Musical score page 168, measures 13-16. The strings continue their eighth-note patterns. Measures 14-16 feature sustained notes with fermatas.

10

Fl. cresc. 2<sup>e</sup> G de Fl. Prenez la P<sup>te</sup> Fl.

Haut. 10 f

Cresc. f

Cl. 10 cresc. f

Bas cresc. f

Triangle. cresc. f

Vib. cresc. f

cresc. f

cresc. f

93

Gde et Pte Fl.

Haut. 10 p

Cl. 10 p

Triangle. 10 p

Vib.

villes et C.B.

93

Fl.

Haut.

Ct.

Bns.

Cors.

Triangle.

Vlns.

Tromb.

SPALANZANI.

Voi - ei les val - seurs!

Fl.

Haut.

Cl.

Bs.

Cors.

pns

Tromb.

Triangle.

Timb.

G.C.

Cymb.

Vns

COCHENILLE.

S. — Voi ci la a ri - tour nel le! *HOFFMANN (à Olympia)*

SPALAN.

*C'est la val se qui nous ap pel le!* Prends la

OLYMPIA.

S. main de mon sieur, mon en fant! *(il lui touche l'épaule)* Oui!

Al lions!

A

Cde et P[re] Fl.

Baix.

Cl.

B[ea]t.

Cors.

p[er]c.

Tromb.

Timb. en SOL-RÉ

(Hoffmann et Olympia valsent)

oui!

Sop.

Ténors.

Basses.

velles

C.B.

Elle danse En cascade; C'est merveilleux, Prodigieux! Place, place! Elle passe,

Elle danse En cascade; C'est merveilleux, Prodigieux! Place, place! Elle passe,

Elle danse En cascade; C'est merveilleux, Prodigieux! Place, place! Elle passe,

Elle fend l'air Comme un éclair! Elle danse, En cascade; C'est merveilleux, Prodigieux!

Elle fend l'air Comme un éclair! Elle danse, En cascade; C'est merveilleux, Prodigieux!

Elle fend l'air Comme un éclair! Elle danse, En cascade; C'est merveilleux, Prodigieux!

Musical score page 174, section B, featuring ten staves of music for various instruments. The score includes parts for Flute, Clarinet, Bassoon, Trombone, Horn, Trumpet, Trombone, Trombone, Trombone, and Bassoon. The vocal parts sing the lyrics "Pla - ce, pla - ce! El - le pas - se, El - le fend Fair Com - me lè - clair!" three times. The music consists of measures 1 through 10, with measure 10 ending on a fermata.

Pla - ce, pla - ce! El - le pas - se, El - le fend Fair Com - me lè - clair!

Pla - ce, pla - ce! El - le pas - se, El - le fend Fair Com - me lè - clair!

Pla - ce, pla - ce! El - le pas - se, El - le fend Fair Com - me lè - clair!

Gde et Pte Fl.

Haut.  
Cl.  
Triangle.  
Vos  
HOFFMANN. (dans la coulisse)  
SPALAN.  
Velles et C.B.

O lym.pi a!  
Qui on les ar - ré - te! qui on les ar -

Fl.

Haut.  
Cl.  
Triangle.  
Vos  
NICKLAUSSE.  
Tenors.  
Basses.

Elle va lui cas - ser la tâ - - -  
Qui de nous les ar - ré - te ra?

renez la G<sup>e</sup> de Fl.

Fl.

Haut.

Cl.

Bns.

Corn.

pns.

Tromb.

Triangle.

Timb.

Vln.

Sop.

Ténors.

Basses.

SPALAN. (Hoffmann épousé tombe sur le campé Spalanzani aérés Olympial)

te!... Eh!mille diables!

Halte-là!..

Pa-ta-tra!..

Pa-ta-tra!..

Pa-ta-tra!..

Voilà!

2 Gdes Fl.

**C**

Fl.  
p  
Haut.

Cl.  
p  
Bts  
Bb

Cors.  
p

vns  
p

p

OLYMPIA.

S.  
as . sez, as . sez, ma fil .. le!  
p

Ah!

177

Bne faut plus val ..

Vcl.

OLYMPIA.

COCHENILLE.

S.

Vcl.      Va - - a      done      va - - a      doue      va!

velles      *p*      *p*      *p*      *p*      *p*      *p*

C. B.

Oui!

Vcl.

*p*

*p*

*p*

Ah!

velles et C. B.

*p*

Ah! Ah!

CL.

*pp*

B. Bass.

*pp*

Vcl.

*p*

Sop.

Ténors.

Basses.

Que      vou - lez - vous      qu'on      di - se      C'est,      u - ne      fille      ex - .

*p*

Que      vou - lez - vous      qu'on      di - se      C'est,      u - ne      fille      ex - .

*p*

Que      vou - lez - vous      qu'on      di - se      C'est,      u - ne      fille      ex - .

Ah!      Ah!

Haut.

Cl.

B. ps.

Cors.

pas

Tromb.

Triangle.

G. C. C. G.

Vio.

O.

qui se II ne lui man - que rien; Elle est très bien!

qui se II ne lui man - que rien; Elle est très bien!

qui se II ne lui man - que rien; Elle est très bien!

E Prenez la P[ic] Fl.

NICKL.

Est-il mort?

Elle est très bien! Elle est très bien, Elle est très bien!

Elle est très bien! Elle est très bien, Elle est très bien!

Elle est très bien! Elle est très bien, Elle est très bien!

10

Cl.

Cors en RÉ.

Vns.

SPALAN. (examinant Hoffmann)

Non en somme son long non seul est en débris. Il reprend ses esprits.

Pauvre jeune

10

p

p

p

Il reprend ses esprits.

hom - me!

Pauvre jeune hom - me!

Moderato.

F  
Gde et ple. pl. ff

Haut. ff

C C ff

Cl. ff

Bns. ff

Cors. ff

pns. ff

Tromb. ff

Triangle. ff

Timb. ff

Gsse C ss

9<sup>o</sup> C

Moderato.

Vns. ff

ff

ff

ff

HOFFMANN. fp

SPALANZANI. B, lym, pi.

COCHENILLE. Quoi! Mi, sé - ri cor de l O, lym, pi, a!

(il entre en scène la figure bouleversée)

Ah! l'homme aux lunettes, là!..

me!

me!

hom me!

Moderato.



H

Un autom... te!.. un autom... te!..

B.

Brigaud!

Bandit!

Pâtre!

Pirate!

Musical score for orchestra and choir, measures 1-10. The score consists of ten staves. The first five staves are for the orchestra, featuring various instruments like strings, woodwinds, and brass. The last five staves are for the choir, with parts for Soprano (Sop.), Tenor (Ténors), and Bass (Basses). The music is in common time, with key signatures changing between G major, A major, and C major.

Même mouv! (2 mesures dans une)

Musical score for orchestra and choir, measures 11-15. The score continues with ten staves. The first five staves remain for the orchestra. The last five staves introduce solo voices: Soprano (Sop.), Tenor (Ténors), and Basses. The vocal parts sing the lyrics "Ah! ah! ah! la bombe éclate! Il aimait un automate!" repeated twice, followed by "Un autre". The music maintains its common time and changing key signatures.

Même mouv! (2 mesures dans une)

ma de!  
 COPPELIUS.  
 Un auto mate!

HOFFMANN.  
 Ah! la bombe é clate!

SPALANZANI.  
 Ah! la bombe é clate!

Gredin!  
 gredin!  
 brigand!

Ah! ah! ah! fracas sé!  
 vo leur! gredin!

Pa  
 Un au.to mate!

Ah! la bombe é clate!

Ah! la bombe é clat-e!

Un au.lo mate!

Ah! la bombe é clate!

Ah! la bombe é clate!

Un au.to mate!

17

18

S. brigand! gredin! brigand! bandit! assassin! assas sin! Mon auto.

C. ien' païen! vo leur! Pa ien! pi rate! assas sin!

Un auto mate! Un au to ma - te! Ah! ah! ah! la bombe écla - te!

Un auto mate! Un au to ma - te! Ah! ah! ah! la bombe écla - te!

Un auto mate! Un au to ma - te! Ah! ah! ah! la bombe écla - te!

22.

22.

al

S. ma . te!

COCHENILLE.

Ah! terre et ciel! Mon pauvre au - to - ma - te est cas - sé!

Pauvre auto - ma - te! La bombe é - clate! Un au - to - ma - te! Il

Ah! ah! il est fra - cas - sé! Pauvre au - to - ma - te fra - cas - sé! Ah! ah! ab! ah! ah! ah! ah!

Il ai - mait un au - to - ma - te! La bombe é - clate! Il ai - mait un au - to - ma - te! Il ai -

Il ai - mait un au - to - ma - te! La bombe é - clate! Il ai - mait un au - to - ma - te un

Il ai - mait un au - to - ma - te! La bombe é - clate! Il ai - mait, il ai - mait un au - to - ma - te un

S. Il est cas sé! cas sé! gre dia! Pa ien! gre dia! Pa  
 C. est fra cas sé! Il ai mait un au to ma te! Il ai mait un au to  
 C. Il est fra cas sé! fra cas sé! Vo leur! bri gaud! vo leur! bri gaud!  
 mait un au to ma te! Il ai mait un au to ma te! Il ai mait un au to  
 au to ma te! Il ai mait un au to mate! Il ai mait un au to

6 6

22.

23.

24.

25.

26.

27.

28.

29.

30.

31.

32.

33.

34.

35.

36.

37.

38.

39.

40.

41.

42.

43.

44.

45.

46.

47.

48.

49.

50.

51.

52.

53.

54.

55.

56.

57.

58.

59.

60.

61.

62.

63.

64.

65.

66.

67.

68.

69.

70.

71.

72.

73.

74.

75.

76.

77.

78.

79.

80.

81.

82.

83.

84.

85.

86.

87.

88.

89.

90.

91.

92.

93.

94.

95.

96.

97.

98.

99.

100.

101.

102.

103.

104.

105.

106.

107.

108.

109.

110.

111.

112.

113.

114.

115.

116.

117.

118.

119.

120.

121.

122.

123.

124.

125.

126.

127.

128.

129.

130.

131.

132.

133.

134.

135.

136.

137.

138.

139.

140.

141.

142.

143.

144.

145.

146.

147.

148.

149.

150.

151.

152.

153.

154.

155.

156.

157.

158.

159.

160.

161.

162.

163.

164.

165.

166.

167.

168.

169.

170.

171.

172.

173.

174.

175.

176.

177.

178.

179.

180.

181.

182.

183.

184.

185.

186.

187.

188.

189.

190.

191.

192.

193.

194.

195.

196.

197.

198.

199.

200.

201.

202.

203.

204.

205.

206.

207.

208.

209.

210.

211.

212.

213.

214.

215.

216.

217.

218.

219.

220.

221.

222.

223.

224.

225.

226.

227.

228.

229.

230.

231.

232.

233.

234.

235.

236.

237.

238.

239.

240.

241.

242.

243.

244.

245.

246.

247.

248.

249.

250.

251.

252.

253.

254.

255.

256.

257.

258.

259.

260.

261.

262.

263.

264.

265.

266.

267.

268.

269.

270.

271.

272.

273.

274.

275.

276.

277.

278.

279.

280.

281.

282.

283.

284.

285.

286.

287.

288.

289.

290.

291.

292.

293.

294.

295.

296.

297.

298.

299.

300.

301.

302.

303.

304.

305.

306.

307.

308.

309.

310.

311.

312.

313.

314.

315.

316.

317.

318.

319.

320.

321.

322.

323.

324.

325.

326.

327.

328.

329.

330.

331.

332.

333.

334.

335.

336.

337.

338.

339.

340.

341.

342.

343.

344.

345.

346.

347.

348.

349.

350.

351.

352.

353.

354.

355.

356.

357.

358.

359.

360.

361.

362.

363.

364.

365.

366.

367.

368.

369.

370.

371.

372.

373.

374.

375.

376.

377.

378.

379.

380.

381.

382.

383.

384.

385.

386.

387.

388.

389.

390.

391.

392.

393.

394.

395.

396.

397.

398.

399.

400.

401.

402.

403.

404.

405.

406.

407.

408.

409.

410.

411.

412.

413.

414.

415.

416.

417.

418.

419.

420.

421.

422.

423.

424.

425.

426.

427.

428.

429.

430.

431.

432.

433.

434.

435.

436.

437.

438.

439.

440.

441.

442.

443.

444.

445.

446.

447.

448.

449.

450.

451.

452.

453.

454.

455.

456.

457.

458.

459.

460.

461.

462.

463.

464.

465.

466.

467.

468.

469.

470.

471.

472.

473.

474.

475.

476.

477.

478.

479.

480.

481.

482.

483.

484.

485.

486.

487.

488.

489.

490.

491.

492.

493.

494.

495.

496.

497.

498.

499.

500.

501.

502.

503.

504.

505.

506.

507.

508.

509.

510.

511.

512.

513.

514.

515.

516.

517.

518.

519.

520.

521.

522.

523.

524.

525.

526.

527.

528.

529.

530.

531.

532.

533.

534.

535.

536.

537.

538.

539.

540.

541.

542.

543.

544.

545.

546.

547.

548.

549.

550.

551.

552.

553.

554.

555.

556.

557.

558.

559.

560.

561.

562.

563.

564.

565.

566.

567.

568.

569.

570.

571.

572.

573.

574.

575.

576.

577.

578.

579.

580.

581.

582.

583.

584.

585.

586.

587.

588.

589.

590.

591.

592.

593.

594.

595.

596.

597.

598.

599.

600.

601.

602.

603.

604.

605.

606.

607.

608.

609.

610.

611.

612.

613.

614.

615.

616.

617.

618.

619.

620.

621.

622.

623.

624.

625.

626.

627.

628.

629.

630.

631.

632.

633.

634.

635.

636.

637.

638.

639.

640.

641.

642.

643.

644.

645.

646.

647.

648.

649.

650.

651.

652.

653.

654.

655.

656.

657.

658.

659.

660.

661.

662.

663.

664.

665.

666.

667.

668.

669.

670.

671.

672.

673.

674.

675.

676.

677.

678.

679.

680.

681.

682.

683.

684.

685.

686.

687.

688.

689.

690.

691.

692.

693.

694.

695.

696.

697.

698.

699.

700.

701.

702.

703.

704.

705.

706.

707.

708.

709.

710.

711.

712.

713.

714.

715.

716.

717.

718.

719.

720.

721.

722.

723.

724.

725.

726.

727.

728.

729.

730.

731.

732.

733.

734.

735.

736.

737.

738.

739.

740.

741.

742.

743.

744.

745.

746.

747.

748.

749.

750.

751.

752.

753.

754.

755.

756.

757.

758.

759.

760.

761.

762.

763.

764.

765.

766.

767.

768.

769.

770.

771.

772.

773.

774.

775.

776.

777.

778.

779.

780.

781.

782.

783.

784.

785.

786.

787.

788.

789.

790.

791.

792.

793.

794.

795.

796.

797.

798.

799.

800.

801.

802.

803.

804.

805.

806.

807.

808.

809.

810.

811.

812.

813.

814.

815.

816.

817.

818.

819.

820.

821.

822.

823.

824.

825.

826.

827.

828.

829.

830.

831.

832.

833.

834.

835.

836.

837.

838.

839.

840.

841.

842.

843.

844.

845.

846.

847.

848.

849.

850.

851.

852.

853.

854.

855.

856.

857.

858.

859.

860.

861.

862.

863.

864.

865.

866.

867.

868.

869.

870.

871.

872.

873.

874.

875.

876.

877.

878.

879.

880.

881.

882.

883.

884.

885.

886.

887.

888.

889.

890.

891.

892.

893.

894.

895.

896.

897.

898.

899.

900.

901.

902.

903.

904.

905.

906.

907.

908.

909.

910.

911.

912.

913.

914.

915.

916.

917.

918.

919.

920.

921.

922.

923.

924.

925.

926.

927.

928.

929.

930.

931.

932.

933.

934.

935.

936.

937.

938.

939.

940.

941.

942.

943.

944.

945.

946.

947.

948.

949.

950.

951.

952.

953.

954.

955.

956.

957.

958.

959.

960.

961.

962.

963.

964.

965.

966.

967.

968.

969.

970.

971.

972.

973.

974.

975.

976.

977.

978.

979.

980.

981.

982.

983.

984.

985.

986.

987.

988.

989.

990.

991.

992.

993.

994.

995.

996.

997.

998.

999.

1000.

1001.

1002.

1003.

1004.

1005.

1006.

1007.

1008.

1009.

10010.

10011.

10012.

10013.

10014.

10015.

10016.

10017.

10018.

10019.

10020.

10021.

10022.

10023.

10024.

10025.

10026.

10027.

10028.

10029.

10030.

10031.

10032.

10033.

10034.

10035.

10036.

10037.

10038.

10039.

10040.

10041.

10042.

10043.

10044.

10045.

10046.

10047.

10048.

10049.

10050.

10051.

10052.

10053.

10054.

10055.

10056.

10057.

10058.

10059.

10060.

10061.

10062.

10063.

10064.

10065.

10066.

10067.

10068.

10069.

10070.

10071.

10072.

10073.

10074.

10075.

10076.

10077.

10078.

10079.

10080.

10081.

10082.

10083.

10084.

10085.

10086.

10087.

10088.

10089.

10090.

10091.

10092.

10093.

10094.

10095.

10096.

10097.

10098.

10099.

100100.

100101.

100102.

100103.

100104.

100105.

100106.

100107.

100108.

100109.

100110.

100111.

100112.

100113.

100114.

100115.

100116.

100117.

100118.

100119.

100120.

100121.

100122.

100123.

100124.

100125.

100126.

100127.

100128.

100129.

100130.

100131.

100132.

100133.

100134.

100135.

100136.

100137.

100138.

100139.

100140.

100141.

100142.

100143.

100144.

100145.

100146.

100147.

100148.

100149.

100150.

100151.

100152.

100153.

100154.

100155.

100156.

100157.

100158.

100159.

100160.

100161.

100162.

100163.

100164.

100165.

100166.

100167.

100168.

100169.

100170.

100171.

100172.

100173.

100174.

100175.

100176.

100177.

100178.

100179.

100180.

100181.

100182.

100183.

100184.

100185.

100186.

100187.

100188.

100189.

100190.

100191.

100192.

100193.

100194.

100195.

100196.

100197.

100198.

100199.

100200.

100201.

100202.

100203.

100204.

100205.

100206.

100207.

100208.

100209.

100210.

100211.

100212.

100213.

100214.

100215.

100216.

100217.

100218.

100219.

100220.

100221.

100222.

100223.

100224.

100225.

100226.

100227.

100228.

100229.

100230.

100231.

100232.

100233.

100234.

100235.

100236.

100237.

100238.

100239.

100240.

100241.

100242.

100243.

100244.

100245.

100246.

100247.

100248.

100249.

100250.

100251.

100252.

100253.

100254.

100255.

100256.

100257.

100258.

100259.

100260.

100261.

100262.

100263.

100264.

100265.

100266.

100267.

100268.

100269.

100270.

100271.

100272.

100273.

100274.

100275.

100276.

100277.

100278.

100279.

100280.

100281.

100282.

100283.

100284.

100285.

100286.

100287.

100288.

100289.

100290.

100291.

100292.

100293.

100294.

100295.

100296.

100297.

100298.

100299.

100300.

100301.

100302.

100303.

100304.

100305.

100306.

1

A page of musical notation from a score, featuring multiple staves with various instruments. The notation includes measures with different time signatures and key signatures, as well as dynamic markings like "velles" and "C.R.". The page is numbered 191 in the top right corner.

Fin du 2<sup>e</sup> Acte